

CM1

Période 2

Transpositions

Version « dys »

En trois niveaux de gris

Police « Comics sans MS - 14 »

Texte 7 transposé : Au moyen âge 1

Seigneurs et châteaux forts

À partir du XI^e siècle les châteaux forts sont de véritables forteresses en pierre. Sur une hauteur, ils dominent le paysage. Ainsi, ils montrent la puissance du seigneur. Ils peuvent résister à de longs sièges. Ils ont des murs épais, des hautes tours et un donjon central. En temps de guerre, ils protègent leurs habitants mais aussi ceux des campagnes environnantes. Ils abritent les paysans et leurs troupeaux. Les seigneurs sont surtout des guerriers. Très jeunes, ils apprennent à combattre. Vers dix-huit ans, ils deviennent chevaliers. Comme ils ont besoin de s'entraîner à la guerre, ils participent à des tournois. Sur un cheval lancé au galop, ils essaient de faire tomber son adversaire avec une lance. Quand ils ne sont pas à la guerre, les seigneurs restent dans leur château. Ils administrent leur domaine et rendent la justice.

Texte 8 transposé : Les aventures des Livres de Géographie qui voulaient voyager avant de s'endormir

Quand la bibliothécaire est absente, les livres de la bibliothèque bavardent. Les livres de géographie se déplacent, ils veulent voyager avant de dormir. Mais deux gros et grands livres lui barrent le passage.

Les Livres de la police de l'Air et des Frontières :

Stop ! Nous sommes les livres de la police de l'Air et des Frontières. Nous sommes la Loi. Montrez-nous vos papiers.

Les Livres de Géographie :

Nous ne sommes faits que de ça.

Les Livres de la police de l'Air et des Frontières :

Avec nous, on ne plaisante pas. Que faites-vous ici ?

Les Livres de Géographie :

Nous sommes des voyageurs, et nous sommes de passage.

Les Livres de la police de l'Air et des Frontières :

Des voyageurs de passage ? Vous allez tout désorganiser, oui ! Et si quelqu'un demain a besoin de vous consulter ? Que trouvera-t-il à votre place ?

Les Livres de Géographie :

Demain, c'est loin, et j'ai toute la nuit pour....

Texte 8 transposition suite

Les Livres de la police de l'Air et des Frontières :

Retournez immédiatement d'où vous venez ! La lettre G, c'est par là ! *Et il leur montre la direction.*

Les Livres de Géographie :

Je le sais bien, puisque j'en viens.

Les Livres des Nouvelles (*ils se penchent pour voir ce qui se passe et secouent leurs voisins les Manuscrits*) :

Eh, les Manuscrits ! Vous dormez ! Réveillez-vous !

Les Manuscrits :

Hein, quoi ? Ah, c'est vous, les Livres des Nouvelles... Que se passe-t-il ?

Les livres des Nouvelles :

C'est encore les Livres de la police de l'Air et des Frontières...

Les Manuscrits :

Qui embêtent-ils, aujourd'hui ?

Texte 9 transposé : Au moyen âge 2

Seigneur et château fort

À partir du XI^e siècle le château fort était une véritable forteresse en pierre. Sur une hauteur, il dominait le paysage. Ainsi, il montrait la puissance du seigneur. Il pouvait résister à de longs sièges. Il avait des murs épais, des hautes tours et un donjon central. En temps de guerre, il protégeait ses habitants mais aussi ceux des campagnes environnantes. Il abritait les paysans et leurs troupeaux. Le seigneur était surtout un guerrier. Très jeune, il apprenait à combattre. Vers dix-huit ans, il devenait chevalier. Comme il avait besoin de s'entraîner à la guerre, il participait à des tournois. Sur un cheval lancé au galop, il essayait de faire tomber son adversaire avec une lance. Quand il n'était pas à la guerre, le seigneur reste dans son château. Il administrait son domaine et rendait la justice.

Texte 10 transposé : La vie d'autrefois 1

La lessive autrefois

Une vieille dame raconte : « Je faisais la lessive du blanc, tous les mois. La veille de la lessive, je plaçais le linge sale dans une grande cuve en tôle que je posais sur un trépied en bois. Je remplissais plusieurs seaux avec de l'eau et je les versais dans la cuve. Pleins d'eau, ils étaient très lourds. Dans la cuve, j'ajoutais des cristaux de carbonate de soude. Le linge trempait toute la nuit. Le lendemain, je posais une planche à laver dans la cuve. On frottait le linge énergiquement sur la planche. Pour cela, j'utilisais une brosse de chiendent. J'y passais presque toute la matinée. Ensuite, je mettais le linge dans une lessiveuse avec de l'eau et des cristaux. Je couvrais la lessiveuse et je la mettais sur le feu.

Texte 11 transposé : La vie d'autrefois 2

La lessive autrefois (suite)

La vieille dame poursuit son récit : « Il fallait être deux pour enlever la lessiveuse du feu car elle était lourde avec le linge mouillé. Nous sortions le linge de la lessiveuse avec une pince car c'était bouillant. Nous le mettions dans des seaux, nous posions ces seaux sur une brouette puis nous allions au lavoir. Nous rincions la lessive dans l'eau glacée. Pour cela, nous plongeons le linge dans le grand bassin. Nous le replions sur la pierre du lavoir et nous le battions avec un battoir pour bien enlever le savon. Ensuite, nous essorions chaque pièce en la tordant. Nous étions à genou sur un bac en bois rempli de paille. L'hiver, nous n'aimions pas aller au lavoir car nous avons très froid aux mains. Quand tout était rincé, nous remettions le linge dans les seaux, les seaux sur la brouette et nous repartions à la maison. Ensuite nous étendions le linge sur les fils qui s'étiraient en travers du jardin.